

BDI - ASN Note

Load-No.: 65236

11.03.2019 - 15:48

page 1/2

(VDA 4912)
Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108
SEISENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTERBERG
DEUTSCHLAND

Receiver -Plant: 100
-No.: 1450700
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT0486850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 28.385 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

80579274 000010 2511109090 6.790 PC M SCHALTTRAD 5. GANG 550003915902
11.03.2019 035305-900 nt. wt.: 6.162 KG , gr. wt.: 6.759 KG

180221016 N
CC: 190021912 970 PC M
CC: 190021906 970 PC M
CC: 190021893 970 PC M
CC: 190021882 970 PC M
CC: 190021875 970 PC M
CC: 190021864 970 PC M
CC: 190021858 970 PC M

5009116236
Cast-Number: 242707
UC-Material: G065870010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

22 843
DCT300
DCT300/P01850

80581981 000010 2511109390 3.700 PC M SCHALTTRAD 7. GANG 550003915702
11.03.2019 035307-900 nt. wt.: 1.814 KG , gr. wt.: 1.982 KG

180221015 I
CC: 190021947 1.850 PC M
CC: 190021934 1.850 PC M
CC: 2 DCT300
Cast-Number: 613145
UC-Material: I064240010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

5009116298
DCT300/P01850

80581982 000010 2511108490 7.420 PC S ZAHNRAD 2. GANG 550003916202
11.03.2019 035309-900 nt. wt.: 12.589 KG , gr. wt.: 13.765 KG

180221016 M

5009116300
CC: 190022733 530 PC S
CC: 190022729 530 PC S
CC: 190022725 530 PC S
CC: 190022722 530 PC S
CC: 190022717 530 PC S
CC: 190022714 530 PC S

GR: 22 845 Quant. Check: Rating Check:

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclanini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 242707
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MnCRS5
(Steel grade / Qualité)
Georgsmarienhütte GmbH
Stahlersteller
(Steel mill / Acierrie)
Liefer spezifikation GCG 805000 02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(draw.-notific. Index / Indice du plan)
Liefererschein.-Nr. 80679274/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Répère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1016081
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G065870010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 02/20/2019
(shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 6,790
(quantity / Quantité)
Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen (HBS: +N)
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 33,1-FACH
(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1000	1.2300	0.0140	0.0240	1.1800	0.0500	0.1600	0.1600	0.0100	0.0330	0.0060	0.0004	0.0010	0.0060	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0009	0.0000	0.0005	0.0110	2.2000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.50	0.00	44.70	0.00	43.40	0.00	40.30	0.00	37.00	0.00	34.80	32.90	31.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüße (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decaburration / Decarburaton)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	-	8
	Sek. 7	-	8

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	0.00	0.00	Rp0.2(N/mm²)	0.00	-	0.00	Al(%)	0.00	-	0.00	Zl(%)	0.00	-	0.00
	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00		0.00	-	0.00		0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.0	-	167.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order			
8) Shipment number 65236		6) Date 11.03.2019		7) Relation number	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 11.03.2019 17) Receipt time 15:48:00			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080579274	7	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	597	6.759
0080581981	2	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	168	1.982
0080581982	14	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	1.176	13.765
0080581984	6	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	512	5.879
Total	29			2.453 KG	28.385 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 47.003,26 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code LBSC1870		39) Shipping type Truck	
40) Acknowledgement of receipt by the driver		41) Confirmation of receipt by the driver		42) Acknowledgement of receipt by the driver	
Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.	
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		46) Für den Empfänger Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	

1-15 einschließlich y compris et

21+22

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEIßSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 65236 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 11.03.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés								
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³	
0080579274		7	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	6.759 KG		
0080581981		2	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	1.982 KG		
0080581982		14	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	13.765 KG		
0080581984		6	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	5.879 KG		
SUMME		29				28.385 KG		
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN					Fracht Prix de transport			
					Ermäßigungen Réductions			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Zwischensumme Solde			
					Zuschläge Suppléments			
					Nebengebühren Frais accessoires			
					Sonstiges Divers			
					Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			
14 Rückerstattung Remboursement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement					KUEHNE + NAGEL S.r.l.			
Frei Franco Unfrei Non Franco					Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg					am le 11.03.2019		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 15 MAR 2019	
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes			
von bis km					Art Anzahl Kein Tausch Tausch			
					Euro-Palette			
					Gitterbox-Palette			
					Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers					Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
					Art Anzahl Kein Tausch Tausch			
					Euro-Palette			
					Gitterbox-Palette			
					Einfach-Palette			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1870 Anhänger LBSC 812					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			
					Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben, UN-Nummer, Gefahrstoffkategorie, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gitter der Klasse 1 und 7: siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de cette rubrique d'étiquette, le code de restriction en tunnels, le code de danger, le code de danger et le code de danger en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.